Teaching Business English within the school syllabus (on the example of Russian secondary schools)

By Aleksandra Fedorova  
Lomonosov Moscow State University  
Faculty of Foreign Languages and Area Studies  
sasha.fedorova95@yandex.ru

Обучение деловому английскому языку в рамках школьной программы (на примере российских общеобразовательных школ)

Федорова Александра Денисовна  
Московский Государственный Университет им. М.В.Ломоносова  
Факультет иностранных языков и регионоведения  
sasha.fedorova95@yandex.ru

Abstract  
The article deals with the problem of teaching senior students business English in Russian schools. The article introduces the topicality of this problem, the analysis of Federal State Standards of Education from the 7th June 2012 for general and specialized course of the English language, the analysis of the exemplary program of English for secondary and specialized schools. Moreover, the communicative approach is demonstrated as an effective one in terms of teaching business English, the role of motivation is described and the analysis of text books is shown in the article. The research conducted illustrates that despite the absence of certain requirements of Federal Standards concerning teaching business English at schools, this issue is topical and the elements of business English are presented in school syllabus.

Key words:  
teaching business English in secondary schools, communicative approach in the process of teaching business English, motivation in the process of teaching business English, elements of business English in text-books.

Аннотация

Данная статья посвящена теме обучения старшеклассников в российских общеобразовательных школах деловому английскому языку. В работе показана актуальность поставленной проблемы, проведен анализ требований ФГОС от 7 июня 2012г для общего и специализированного курса английского языка, примерной программы по иностранному языку для общеобразовательных и специализированных школ, отмечен коммуникативный метод как эффективный при обучении деловому английскому, показана роль мотивации в этом процессе и продемонстрирован анализ существующих УМК для 11 класса общеобразовательной школы. После проведенного исследования мы видим, что, несмотря на отсутствие определенных требований ФГОС к обучению школьников деловому иностранному, данная проблема актуальна и элементы официально-делового содержания присутствуют в школьной программе.

Ключевые слова:  
обучение деловому английскому в общеобразовательной школе, коммуникативный метод в процессе преподавания делового английского, мотивация при обучении деловому английскому, элементы делового английского в школьных УМК.

Настоящая статья посвящена теме преподавания делового английского языка в российских школах. В современном обществе актуальной становится проблема постепенного изменения целей и задач образования и их соответствие сегодняшним условиям. Школа, будучи местом, откуда люди выходят во взрослую жизнь, должна подготавливать выпускников к будущей профессиональной деятельности. «Целью образования становятся не просто знания и умения, но определенные качества личности, формирование ключевых компетенций, которые должны «вооружить» молодежь для дальнейшей жизни в обществе»,- пишет Елена Николаевна Соловова (Соловова, 2010, С-19).

Актуальность работы обусловлена необходимостью знания делового английского языка для построения успешной карьеры, так как Россия стремительно выходит на международную экономическую арену. Важно отметить, что знание этого аспекта иностранного языка является нужным и в повседневной жизни, к которой должно быть готово подрастающее поколение, так как развивает умение составлять резюме, жалобное или любое другое формальное письмо и общаться на профессиональные темы. Безусловно, школьная программа должна удовлетворять запросы общества.

Согласно анкетированию московских школьников, проведенным кандидатом педагогических наук Павловой Инной Владимировной, «95% старшеклассников считают, что их будущая профессиональная деятельность будет связана с использованием иностранного языка, что также подтверждает необходимость совершенствования преподавания иностранного языка и ориентации процесса обучения на требования современности» (Павлова, 2000,С-3).

Целью этой статьи является исследование задач и содержания обучения деловому английскому в российских общеобразовательных школах. Для достижения поставленной цели будут решены следующие задачи:

1. Ознакомиться с материалами федеральных государственных образовательных стандартов РФ и найти место делового английского в школьной образовательной программе.

2. Ознакомиться с программами факультативных курсов делового английского языка в школе.

3. Изучить особенности коммуникативного метода обучения иностранному языку.

4. Изучить проанализировать существующие учебно-методические комплексы (УМК) на предмет наличия в них упражнений официально- делового характера.

Решение задач в статье опирается на исследования таких лингвистов и методистов, как Е.И. Пассов, И.Л. Бим, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова и других. Практическое исследование базируется на анализе рекомендованных министерством образования РФ и актуальных на данный момент учебно- методических материалов в средних общеобразовательных школах.

Новизной является практический анализ не только материалов, используемых школьными педагогами, но и исследование материалов федеральных государственных образовательных стандартов для среднего (полного) образования.

Практическая ценность заключается в ознакомлении с коммуникативным методом, как наиболее эффективным для преподавания делового английского языка.

Образовательная программа для общеобразовательных школ России основывается на положениях федеральных государственных образовательных стандартов. Согласно ФГОС от 7 июня 2012г. (см.пункт 9 «Филология»), результатами изучения школьниками иностранного языка на базовом уровне должны становиться:

1) сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;

2) владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка;

3) достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения;

4) сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях.

Так как в России помимо общеобразовательных школ существуют специализированные школы с углубленным изучением иностранного языка, то в ФГОС предусмотрены особенные требования к результатам освоения специализированного курса, где мы можем видеть необходимость «достижения уровня знания языка, превышающего пороговый, достаточного для делового общения в выбранном профиле».

Анализ образовательной программы старших классов для общеобразовательных школ Российской Федерации показал наличие предметного деления курса иностранного языка на три основные сферы: социально-бытовую, социально-культурную и учебно-трудовую. На учебно- трудовую сферу, которая должна включать в себя элементы официально- делового общения, выделено 50 учебных часов. В этой сфере рассматриваются такие темы, как:

• современный мир профессий

• возможности продолжения образования в высшей школе

• проблемы выбора будущей сферы трудовой и профессиональной деятельности, профессии, планы на ближайшее будущее

• языки международного общения и их роль при выборе профессии в современном мире (образовательная программа) Для того чтобы восполнить знания школьников в сфере деловой коммуникации во многих школах создаются специальные факультативные курсы делового английского языка.

Например, в курсе Лукошиной Е.А. (Лукошина, 2014) для 11 класса, рассчитанном на 34 часа занятий, мы видим важные для официального общения темы:

• система образования в России, Великобритании и Америке

• Англия. Столица, крупные финансовые и экономические центры

• Америка. Столица, крупные финансовые и экономические центры

• мировой экономический кризис

В отличие от обычного курса английского языка (General English), подобные факультативные курсы нацелены на развитие у школьников навыков делового общения и на их будущую адаптацию в сфере международного бизнеса.

В связи с изменением методов преподавания стоит отметить, что эффективным для достижения поставленных ФГОС целей является коммуникативный метод преподавания, на основе которого Советом Европы были составлены Общеевропейские компетенции владения иностранным языком. В отечественной науке этот подход был исследован такими методистами, как Е.Пассов, С.Шатилов, Г.Китайгородская и другие. На данный момент образовательная программа для общеобразовательных школ предусматривает использование именно этого метода, так как он делает процесс обучения наиболее приближенным к реальным жизненным ситуациям, обозначает главной целью изучения иностранного языка овладение языком, как средством общения, коммуникативной компетенцией и описывает ее компоненты. (Кашина, 2006).

Так как в данном случае речь идет об обучении школьников в старших классах, при выборе метода преподавания необходимо учитывать и возрастные особенности учащихся, педагог в данном случае должен сделать содержание занятий привлекательным и актуальным для детей. Согласно Карлу Роджерсу (Rogers, 1969), учитель должен выступить в качестве человека, умеющего войти в положение ученика, способного помочь ему и делающего процесс обучения интересным.

Анализ УМК, используемых школьными педагогами и рекомендованных министерством образования РФ, показывает наличие элементов делового английского языка. Среди анализируемых учебно-методических комплексов в статье представлены «Enjoy English» (Биболетова,2011) и «Happy English» (Кауфман, 2012) для 11 класса общеобразовательной школы.

Итак, в «Enjoy English» (Биболетова,2011) на стр. 49 мы видим упражнения, посвященные теме «Job and Profession». В №15 ученикам предлагается провести дискуссию на тему мужских и женских профессий, в качестве опоры представлены лексические единицы, которые учащиеся должны использовать при обсуждении.

В №16 предлагается написать сочинение «For/Against» на эту же тему.

В №17 мы видим слова и фразы, типичные для темы «Job and Profession» и делового общения.

На следующей странице в №18 представлено аудирование с предварительным выполнением задания с выбором ответа. Диалог на записи посвящен обсуждению поиска работы.

В №19 предполагается повторное прослушивание диалога и связанное с ним задание на отработку лексики в парах.

После, вводится понятие «freelance», в №20 ученикам предложено обсудить значение этого слова.

В №21 следует текст, посвященный теме «freelance», и вопросы к нему.

В следующем учебно-методическом комплексе «Happy English» (Кауфман, 2012) также присутствует тема выбора профессии. На стр. 180 объяснено различие между «work» и «job», а в последующем задании предлагается заполнить пропуски этими словами.

Выполнение №6 предполагает прослушивание и повторение лексических единиц, связанных с деловым английским.

Далее в №7, ученикам предлагают соотнести слова и выражения с их значениями из №6.

Таким образом, после проведенного анализа образовательной программы для общеобразовательных школ и школьных УМК, мы видим, что, несмотря на отсутствие определенных требований, относительно направления делового английского, в учебниках присутствуют задания официально-делового содержания. Следовательно, вопрос обучения школьников деловому аспекту языка требует исследования с целью совершенствования методов преподавания, анализа задач и содержания обучения этому аспекту языка в общеобразовательных школах России.

Список литературы

Кашина, Е. Г. (2006). "Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка". Самара: "Универс-групп".

Лукошина, Е. (2014). Рабочая программа 11 класс Факультатив "Деловой Английский".

Павлова, И. (2000). "Преподавание курса делового английского языка в старших классах школ с углубленным изучением иностранного языка "-С.3. Москва.

Пассов, Е. (1991). "Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению".

Соловова, Е. (2010). ""Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс"-С.19. Москва . Rogers C. (1969). " Freedom to Learn: A View of What Education Might Become.".

Анализируемая литература

Биболетова, М.З., Бабушис Е.Е., Снежко Н.Д. (2011). "Enjoy English".Обнинск: "Титул".

Кауфман, К.И., Кауфман М.Ю. (2012). "Happy English". Обнинск: "Титул".

Интернет источники

Федеральные государственные образовательные стандарты РФ; URL: http://www.edu.ru/db/portal/obschee/ (дата входа: 05.04.2016)